

Переводчик: Семен Иванович Шуртаков

Книга: Чувашские легенды и сказки

Сказка: Царь зверей

Как-то собрались со всего леса дикие звери и решили выбрать себе царя. Думают, гадают: кого выбрать?

– Давайте выберем человека, – кто-то подал голос.

Льву такие слова не понравились.

– И без него обойдемся, – сказал он гордо. – Все вы меня боитесь – я и буду царем.

– Раз ты такой сильный – поборись с человеком, – предложили звери своему грозному товарищу.

Льву делать нечего, пришлось согласиться. Пошел он искать человека.

Вот увидел он мальчика и спрашивает у него:

– Ты человек?

– Нет, – ответил мальчик, – я еще только полчеловека.

Лев пошел дальше и встретил старика.

– Ты человек? – спрашивает.

– Нет, – ответил старик, – я уже только полчеловека.

Идет лев дальше и встречает добра молодца косая сажень в плечах.

– Не ты ли человек? – спрашивает лев.

– Да, я человек, – подтвердил молодец-удалец.

– Если ты человек, давай поборемся, – предложил лев.

– Что ж, давай, – согласился человек.

Началась борьба. Лев оскалил зубы и приготовился к прыжку. Человек обнажил меч и выстрелил из ружья. Словно гром грянул из ружья, а меч на солнце молнией сверкнул в руках человека. Видит лев: дело плохо, повернулся да и побежал. А когда явился к ожидавшим его зверям, то сказал:

– О, братцы! В одной руке у человека гром, в другой молния – где тут с ним справиться! Давайте будем считать его царем.

Так и по сей день человек считается царем и над зверями и над всякой другой тварью.